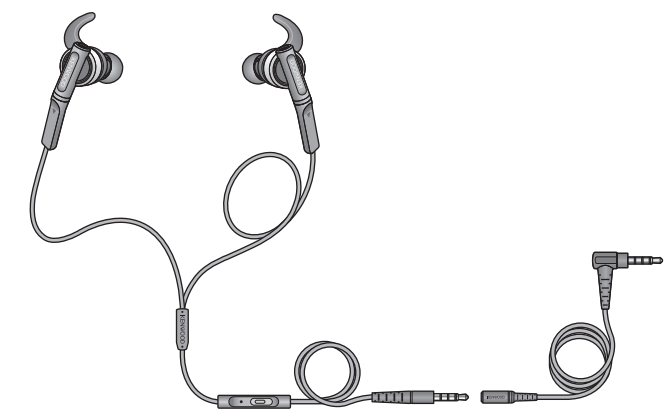


KENWOOD

STEREO HEADPHONES
STEREO-KOPFHÖRER
CASQUE STEREO
AURICULARES ESTÉREO
CUFFIE STEREO
STEREO-HOOFDTELEFOON
AUDIOFONES ESTEREOFÓNICOS

STEREO HÖRLURAR
ŚLUCHAWKI STEREO
СТЕРЕОФОНИЧЕСКИЕ НАУШНИКИ
СТЕРЕОФОНІЧНІ НАВУШНИКИ
STEREOFONNÍ SLUCHÁTKA
STEREO ŚLUCHADŁA
SZTEREÓ FŰLHALLGATÓK

KH-SR800



INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI
GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUÇÕES

BRUKSANVISNING
INSTRUKCJA OBSŁUGI
ІНСТРУКЦІЇ ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ІНСТРУКЦІЇ
PŘÍRUČKA K OBSLUZE
NÁVOD NA OBSLUHU
HASZNÁLATI UTASÍTÁSA

Safety Instructions

“SOME DO'S AND DON'TS ON THE SAFE USE OF EQUIPMENT”

This equipment has been designed and manufactured to meet international safety standards but, like any electrical equipment, care must be taken if you are to obtain the best results and safety is to be assured.

Do read the operating instructions before you attempt to use the equipment.

Do ensure that all electrical connections (including the mains plug, extension leads and interconnections between pieces of equipment) are properly made and in accordance with the manufacturer's instructions. Switch off and withdraw the mains plug when making or changing connections.

Do consult your dealer if you are ever in doubt about the installation, operation or safety of your equipment.

Do be careful with glass panels or doors on equipment.

DON'T continue to operate the equipment if you are in any doubt about it working normally, or if it is damaged in any way - switch off - withdraw the mains plug and consult your dealer.

DON'T remove any fixed cover as this may expose dangerous voltages.

DON'T leave equipment switched on when it is unattended unless it is specifically stated that it is designed for unattended operation or has a standby mode.

Switch off using the switch on the equipment and make sure that your family know how to do this.

Special arrangements may need to be made for infirm or handicapped people.

DON'T use equipment such as personal stereos or radios so that you are distracted from the requirements of traffic safety. It is illegal to watch television whilst driving.

DON'T listen to headphones at high volume as such use can permanently damage your hearing.

DON'T obstruct the ventilation of the equipment, for example with curtains or soft furnishings.

Overheating will cause damage and shorten the life of the equipment.

DON'T use makeshift stands and NEVER fix legs with wood screws. To ensure complete safety always fit the manufacturer's approved stand or legs with the fixings provided according to the instructions.

DON'T allow electrical equipment to be exposed to rain or moisture.

ABOVE ALL

NEVER let anyone, especially children, push anything into holes, slots or any other opening in the case. This could result in a fatal electrical shock.

NEVER guess or take chances with electrical equipment of any kind. It is better to be safe than sorry!

KENWOOD

© 2015 JVC KENWOOD Corporation

Printed in China
B5A-0847-00

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (applicable for countries that have adopted separate waste collection systems)

Products with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste. Old electrical and electronic equipment should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts. Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)

Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf. Alte elektrische und elektronische Geräte sind an einer Anlage zu entsorgen, die ordnungsgemäß mit diesen Gegenständen und den darin enthaltenen Nebenprodukten umgehen kann. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben. Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit.

Information sur l'élimination des anciens appareils électriques et électroniques (applicable dans les pays qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)

Les produits avec le symbole (poubelle sur roue) ne peuvent pas être jetés avec les déchets ménagers. Les anciens appareils électriques et électroniques doivent être recyclés dans un site capable de traiter séparément ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil (aplicable a los países que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)

Los productos con el símbolo (contenedor con ruedas tachado) no podrán desecharse como residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos deben reciclarse en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales. Póngase en contacto con la autoridad local competente para obtener información sobre el centro de reciclaje más cercano. El reciclaje y la disposición adecuada de los desechos ayuda a conservar los recursos naturales y a reducir los efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Informazioni sull'eliminazione dei prodotti elettrici ed elettronici (per i paesi che adottano la raccolta differenziata dei rifiuti)

I prodotti recanti l'icona (bidone della spazzatura a ruote sbarrati con il simbolo della croce) non devono essere eliminati come rifiuti solidi urbani. Tali vecchi prodotti elettrici ed elettronici devono essere riciclati presso appositi centri attrezzati per trattare sia questi stessi prodotti sia i loro sottoprodotti. Per informazioni sul centro di riciclaggio più vicino si suggerisce di rivolgersi alle autorità locali. Se eseguiti adeguatamente, l'eliminazione e il riciclaggio dei rifiuti aiutano a conservare le risorse e al contempo impedire gli effetti nocivi sulla salute e l'ambiente.

Informatie voor het weggooiën van oude of overtollige elektrische en elektronische apparaten (van toepassing op landen die afzonderlijke systemen voor het verzamelen van afval hebben)

Producten met dit symbool (doorkruiste vuilnisbak op wieltjes) mogen niet als normaal huishoudelijk afval worden weggegooid. Oude of overtollige elektrische en elektronische apparaten moeten worden gerecycled in een faciliteit die voor het verwerken van deze items en de gerelateerde afvalproducten geschikt is. Raadpleeg de betreffende lokale instantie voor details aangaande in de buurt zijnde recyclingfaciliteiten. Het juist recyclen en weggooiën van afval spaart natuurlijke bronnen en reduceert schadelijke invloed op uw gezondheid en het milieu.

Informação sobre a Eliminação de Elétricos e Eletrônicos Velhos (aplicável para países que adotaram os sistemas de recolha de lixo separado)

Os produtos com o símbolo (caixote de lixo de rodas com uma linha cruzada) não podem ser eliminados como lixo doméstico. Os equipamentos elétricos e eletrônicos velhos devem ser reciclados em uma instalação capaz de manipular tais itens e seus subprodutos residuais. Contacte a autoridade local para os detalhes sobre a localização da instalação de reciclagem mais próxima. A reciclagem e eliminação de lixo adequadas ajudarão a preservar os recursos naturais e prevenir efeitos prejudiciais à nossa saúde e meio ambiente.

Information gällande kassering av gammal elektrisk och elektronisk utrustning (gäller länder med separata system för avfallshantering)

Produkter märkta med denna symbol (överkryssad soptunna med hjul) får inte kastas med vanliga hushållssopor. Gammal elektrisk och elektronisk utrustning ska lämnas till en lämplig återvinningstation för korrekt omhändertagande av dessa artiklar och dess avfallsbiprodukter. Kontakta din lokala myndighet för information om närliggande återvinningsstationer. Genom korrekt återvinning och avfallshantering kan naturligtillgångar bevaras och skadliga effekter på hälsa och miljö förhindras.

Informacje dotyczące usuwania zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów, które przyjęły odrębne systemy zbiórki odpadów)

Produkty opatrzone symbolem (przekreślony pojemnik na kołkach) nie mogą być wyrzucane razem z odpadami domowymi. Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne należy poddać recyklingowi w placówce zdolnej do utylizacji tych elementów i ich odpadów. Aby znaleźć najbliższy zakład recyklingu, należy się skontaktować z miejscową administracją. Właściwe metody recyklingu i usuwania odpadów przyczyniają się do ochrony zasobów naturalnych i zapobiegają szkodliwemu oddziaływaniu na zdrowie człowieka i stan środowiska naturalnego.

Информация относительно утилизации старого электрического и электронного оборудования (применено к странам, в которых приняты системы раздельного сбора мусора)

Изделия, обозначенные символом (перекрестный мусорный бак на колесиках), нельзя утилизировать как бытовые отходы. Старое электрическое и электронное оборудование следует перерабатывать на предприятиях, приспособленных для обращения с подобными предметами и побочными отходами, возникающими в процессе их переработки. За информацией о расположении ближайшего к вам предприятия по переработке отходов обращайтесь в местные органы власти. Надлежащая переработка и утилизация отходов помогает сохранять природные ресурсы и предотвращает вредное воздействие на здоровье людей и окружающую среду.

Informația щодо утилізації старого електричного та електронного обладнання (стосується країн, в яких прийняті системи роздільного збору відходів)

Вироби, позначені даним символом (перекреслений смітний бак на коліщатах), не можна утилізувати як побутові сміття. Старе електричне та електронне обладнання повинне перероблятися на підприємствах, які пристосовані для переробки такого обладнання та роботи з відходами, що з'являються в процесі цієї переробки. Зв'язатися з органами місцевої влади для отримання докладної інформації по найбільшому підприємству з переробки. Належна утилізація допоможе зберегти ресурси та запобігти шкоди нашому здоров'ю та довкіл्लю.

Informace o nakládání se starými elektrickými a elektronickými zařízeními (vztahuje se na země, které zavedly systém tříděného sběru odpadů)

Výrobky s tímto symbolem (překřtnutá popelnice) nelze likvidovat jako domovní odpad. Stará elektrická a elektronická zařízení by měla být recyklována v závodě, který je schopen s těmito předměty a jejich vedlejšími odpadními produkty nakládat. Informace o nejbližším recyklačním místě získáte na místním úřadě. Správná recyklace a likvidace odpadů pomůže chránit životní prostředí a předcházet škodlivým účinkům na zdraví a životní prostředí.

Információ a likvidáci starého elektrického a elektronického vybavenia (pre krajiny, ktoré zaviedli systémy zberu separovaného odpadu)

S produktami označenými symbolom (prekřtnutá nádoba na odpadky s kolieskami) sa nesmie nakladať ako s domovým odpadom. Staré elektrické a elektronické vybavenie sa musí recyklovať v stredisku určenom na spracovanie týchto predmetov a ich zostatkových produktov. Podrobné informácie o najbližšom recyklačnom stredisku vám poskytne miestny úrad. Správnu recyklačiou a likvidáciou odpadu prispieja k zachovaniu zdrojov a zároveň predídete nežiaducemu vplyvu na zdravie a životné prostredie.

Tájékoztatás a régi elektromos és elektronikus berendezések hulladékként történő elhelyezéséről (azokra az országokra vonatkozik, amelyek bevezették a szelektív hulladékgyűjtési rendszereket)

Azokat a termékeket, amelyeken az (áthúzott görögös szeméttároló) jelzés található, nem lehet háztartási szemétként eldobni. A régi elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása az ezen felszerelések és hulladékok melléktermékeik kezelésére alkalmas helyen történjen. Az önhöz legközelebb működő újrahasznosító telep megtalálása végett forduljon a helyi hatóságokhoz. A megfelelő újrahasznosítás és a hulladékok ártalmatlanítása hozzájárul az erőforrások megőrzéséhez, miközben segít elkerülni az egészségre és a környezetre nézve káros hatásokat.

Thank you for purchasing this KENWOOD product. Before you begin operating this unit, please read the operating instructions carefully to be sure you enjoy the best possible performance. If you have any questions, please consult your KENWOOD dealer.

WARNING
For your safety...

- Do not listen at high volume for an extended period. Do not use while driving or cycling.
- Pay special attention to traffic around you when using the headphones outside. Failure to do so could result in an accident.

CAUTION

- The headphones have metallic parts which directly touch your skin. Do not use them if you have a metal allergy. Metallic parts may be cold to the touch in lower temperatures.
- Stop using the headphones if they are causing great discomfort or irritation on the skin and the ears. They may damage your skin and cause rash or inflammation.
- If ear piece or other parts of headphones become lodged in your ear, be careful not to push it deep into the ear canal and seek skilled medical assistance to remove the piece. Damage to the ear may be caused by non-professionals attempting to remove the piece.
- Store the ear pieces in a safe place where children cannot reach them to avoid the risk of a possible accident or hazard such as swallowing them.
- In dryer air conditions such as in winter, you may feel some static shock when using the headphones.
- When in use you may sometimes hear friction noise, this is caused by the cord rubbing against your clothing while walking or during exercise.

Using the headphones

- 1** Be sure to use correct ear piece for left and right ear.
- 2** The medium-size silicone ear pieces are attached when purchased. You may not enjoy the bass sound fully if the ear pieces do not fit your ears. To enjoy better sound while reducing sound leakage, choose the other pair of ear pieces (three sizes of silicone ear pieces) and adjust their positions to fit them to your ears.
- 3** When wearing the headphones, adjust the position of the supports so that they fit your ears.

Mit dem Kauf dieses KENWOOD Produkts haben Sie eine gute Wahl getroffen. Vor der Inbetriebnahme lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung gründlich durch, um das Produkt optimal einzusetzen. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren KENWOOD-Fachhändler.

WARNING
On their own safety...

- Hören Sie nicht lange Zeit mit sehr hoher Lautstärke. Nicht beim Fahren von Motorfahrzeugen oder Fahrrädern verwenden.
- Achten Sie bei Nutzung der Kopfhörer im Freien besonders auf den Straßenverkehr. Missachtung kann zu Unfällen führen.

VORSICHT

- Die Kopfhörer verfügen über metallische Teile, die direkt mit der Haut in Berührung kommen. Die Kopfhörer nicht verwenden, wenn Sie allergisch auf Metalle sind. Die Metallteile können im Winter ein Kältegefühl auf der Hauterzeugen.
- Beenden Sie sofort die Verwendung des Kopfhörers, wenn er ein unangenehmes Gefühl oder Reizungen auf der Haut und an den Ohren verursacht. Andernfalls kann die Haut geschädigt werden und es können hierdurch Rötungen oder Entzündungen entstehen.
- Falls das Ohrstück oder andere Teile des Kopfhörers im Ohr stecken bleiben achten Sie darauf, solche Teile nicht too tief in den Ohrkanal zu drücken und suchen Sie sofort ärztliche Hilfe zum Entfernen des Teils auf. Wenn Laien versuchen solch ein feststehendes Teil zu entfernen, können Verletzungen am Ohr verursacht werden.
- Bewahren Sie die Ohrstücke an einem Ort außerhalb der Reichweite von Kindern um insbesondere eine Gefahr von Unfällen, beispielsweise durch Verschlucken, zu vermeiden.
- Bei trockener Luft, wie etwa in Winter, können Sie bei Verwendung der Kopfhörer Schläge durch statische Aufladung verspüren.
- Bei der Verwendung von Kopfhörern könnten Sie Geräusche wahrnehmen, die durch Reibung von Kabeln bei Bewegung verursacht werden.

Benutzung des Kopfhörers

- 1** Verwenden Sie immer das richtige Ohrstück für das linke und rechte Ohr.
- 2** Die mittelgroßen Silikon-Ohrstücke sind beim Kauf angebracht. Wenn die Ohrstücke nicht zu Ihren Ohren passen, kann es sein, dass Sie den tiefen Bass nicht voll genießen können. Um besseren Klang zu genießen und Geräuschaustritt zu verringern, wählen Sie das andere Paar Ohrstücke (Silikon-Ohrstücke in drei Größen) und justieren Sie ihre Positionen passend zu Ihren Ohren.
- 3** Justieren Sie beim Tragen der Kopfhörer die Position der Bügel, so dass sie an Ihre Ohren passen.

English

Using the remote control unit

Press this part to perform the audio/phone operation (See below)

Microphone

Audio/phone operation (example for iPhone)

For audio operation

To play or pause a track	Press once
To skip to the next track	Press twice
To skip to the previous track	Press three times

For phone operation

To answer or end a call	Press once
-------------------------	------------

• For some mobile phones, you may not be able to use some or all functions depending on the specifications of the mobile phone itself.

About the ear pieces

Two types of ear piece are provided: standard type ear pieces, and open type ear pieces that make it easier to hear external sounds. Use the most suitable ear pieces for your listening environment.

CAUTION

- Although the open type ear pieces are designed so that external sounds can be heard well, make sure that you pay sufficient attention to your surroundings while using them.
- Do not turn up the volume so high that you cannot hear sound around you.

For replacing the ear pieces...

- Attach the ear pieces firmly when replacing them; failure to do so may result in the ear pieces getting lodged in your ear canal when removed, thus becoming a possible health hazard.

Notes on using ear pieces

- The ear pieces deteriorate with age even in normal use and maintenance.
- When the ear pieces get dirty, detach the ear pieces and wash them in water-diluted detergent. After washing, dry the ear pieces and attach to the headphones.
- When using the open type ear pieces, bass sounds will be weaker than when using the standard type.

How to use the cord clip

- 1** Press the knob and attach the cord clip to the cord.
- 2** Attach the cord clip to a piece of your clothing.

CAUTION

- Store the cord clip in a place where children cannot reach to avoid the risk of the accident such as swallowing it.
- When you use the cord clip, be careful not to catch your fingers.

Deutsch

Gebrauch der Fernbedienung

Drücken Sie auf dieses Teil, um die Audio/Telefon- Bedienung auszuführen (Siehe unten)

Mikrofon

Audio/Telefon-Bedienung (Beispiel für iPhone)

Für Audio-Betrieb

Zur Wiedergabe oder zum Pausieren eines Tracks	Einmal drücken
Zum Springen zum nächsten Track	Zweimal drücken
Zum Springen zum vorherigen Track	Dreimal drücken

Für Telefon-Betrieb

Zum Annehmen oder Beenden eines Rufs	Einmal drücken
--------------------------------------	----------------

• Bei manchen Mobiltelefonen können Sie nicht in der Lage sein, einige oder alle Funktionen zu verwenden, je nach den technischen Daten des Mobiltelefons.

Über die Ohrstücke

Zwei Typen von Ohrstücken sind mitgeliefert: Standardtyp und Offentyp, bei dem Außengeräusche leichter gehört werden können. Verwenden Sie das für Ihre Hörumgebung am besten geeignete Ohrstück.

VORSICHT

- Obwohl die Offentyp-Ohrstücke so konstruiert sind, dass Außengeräusche gut gehört werden können, müssen Sie immer bei der Verwendung ausreichend auf Ihre Umgebung achten.
- Stellen Sie die Lautstärke nicht so hoch ein, dass Sie keine Umgebungsgeräusche mehr hören können.

Austausch der Kopfhörer...

- Bringen Sie die Ohrstücke beim Austauschen fest an; wenn das nicht geschieht, besteht die Gefahr, dass die Ohrstücke beim Abnehmen in Ihrem Ohrkanal steckenbleiben und eine mögliche Gesundheitsgefahr darstellen.

Hinweise zur Verwendung der Ohrstücke

- Der Zustand der Ohrstücke verschlechtert sich mit der Zeit auch bei normaler Nutzung und Pflege.
- Wenn die Ohrstücke schmutzig werden, entfernen Sie sie und waschen Sie sie in Seifenwasser aus. Trocken Sie die Ohrstücke nach dem Waschen und befestigen Sie sie dann wieder am Kopfhörer.
- Bei Verwendung von Offentyp-Ohrstücken werden Tieftöne schwächer wiedergegeben als beim Standardtyp.

Verwendung des Kabelclips

- 1** Drücken Sie den Knopf und bringen Sie den Kabelclip am Kabel an.
- 2** Bringen Sie den Kabelclip an einem Kleidungsstück an.

VORSICHT

- Den Kabelclip für Kinder unzugänglich aufbewahren um ein versehentliches Verschlucken zu vermeiden.
- Wenn Sie den Kabelclip verwenden, achten Sie darauf, sich nicht mit den Fingern zu verletzen.

Cleaning the headphones
The headphone part

- 1** If the headphones themselves have become dirty, wipe them with a damp cloth.
- 2** If they are very dirty, rinse them in slow running water.

Make sure that the water hits the headphones in this direction.

Not to be immersed or come into continuous contact with water.

The support part

- 1** Remove the support part from the headphone.
- 2** Wash the support part with water-diluted detergent by hand.
- 3** After washing, dry off and reattach the support part.

CAUTION

- Rinse with fresh water. Do not clean with soap, detergent, alcohol, or other chemicals.
- Do not rub with a brush or similar.
- Do not dry with a hairdryer or similar.
- Do not wipe it with thinner or benzine.

The remote and cord

Wipe the remote and/or cord with a damp cloth if they become dirty. Do not wash with water.

Dear Customer,
This apparatus is in conformance with the valid European directives and standards regarding electromagnetic compatibility and electrical safety. European representative of JVC KENWOOD Corporation is:
JVC KENWOOD Nederland B.V.
Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, The Netherlands

Reinigung des Kopfhörers
Der Kopfhörerteil

- 1** Wenn der Kopfhörer selber schmutzig geworden ist, wischen Sie ihn mit einem feuchten Lappen ab.
- 2** Bei sehr starker Verschmutzung reinigen Sie diese unter sanft laufendem Wasser.

Stellen Sie sicher, dass das Wasser in dieser Richtung auf den Kopfhörer trifft.

Darf nicht in Wasser eingetaucht werden oder in kontinuierlichem Kontakt mit Wasser sein.

Der Bügelteil

- 1** Nehmen Sie den Bügelteil vom Kopfhörer ab.
- 2** Waschen Sie den Bügelteil mit der Hand mit wässriger Spülmittellösung ab.
- 3** Nach dem Waschen trocknen Sie den Bügelteil ab und bringen ihn wieder an.

VORSICHT

- Spülen Sie mit Süßwasser ab. Verwenden Sie nicht Seife, Spülmittel, Alkohol oder andere Chemikalien zur Reinigung.
- Nicht mit einer Bürste o.ä. reiben.
- Nicht mit einem Fön o.ä. trocknen.
- Nicht mit Lösungsmitteln wie Terpentin oder Benzin abwischen.

Das Fernbedienungskabel

Wischen Sie die Fernbedienung und/oder das Kabel mit einem feuchten Lappen ab, wenn diese Teile schmutzig werden. Spülen Sie die Ohrstücke nicht mit Wasser ab.

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,
dieses Gerät stimmt mit den gültigen europäischen Richtlinien und Normen bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit und elektrischer Sicherheit überein. Die europäische Vertretung für die JVC KENWOOD Corporation ist:
JVC KENWOOD Nederland B.V.
Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, Niederlande

- 1 -

Français

Nous vous félicitons d'avoir acquis ce produit KENWOOD. Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation afin de profiter des meilleures performances possibles. Pour toute question, veuillez consulter votre revendeur KENWOOD.

AVERTISSEMENT

Pour votre sécurité...

- N'écoutez pas le son à un volume élevé pendant longtemps. N'utilisez pas le casque pendant que vous conduisez ou faites du vélo.
- Faites particulièrement attention à ce qui se passe autour de vous quand vous utilisez le casque à l'extérieur. Sinon, cela pourrait entraîner un accident.

PRÉCAUTIONS

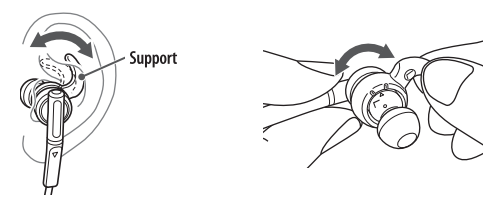
- Les écouteurs contiennent des parties métalliques qui sont en contact direct avec votre peau. Ne les utilisez pas si vous êtes allergique au métal. En hiver, une sensation de froid peut se faire sentir lors du contact des parties métalliques avec la peau.
- Arrêtez d'utiliser le casque si vous avez une sensation désagréable ou si vous ressentez des démangeaisons, il pourrait irriter votre peau et causer une inflammation.
- Si un embout ou une autre pièce du casque est coincée dans votre oreille, faites attention à ne pas la pousser trop profondément dans le canal auditif et demandez une aide médicale pour extraire la pièce. Ne pas laisser une personne non professionnelle essayer de la retirer.
- Conservez les écouteurs hors de portée des enfants pour éviter tout risque d'accident, tel que de les avaler.
- Quand l'air est sec comme en hiver, vous pouvez ressentir un choc statique lors de l'utilisation du casque.
- Lors de l'utilisation, vous pouvez parfois entendre le frottement du cordon sur vos vêtements pendant que vous marchez ou faites de l'exercice.

Utilisation du casque

1 Assurez-vous d'utiliser l'embout correct pour l'oreille gauche et l'oreille droite.

2 Au moment de l'achat, des embouts en silicone de taille moyenne sont montés sur le casque. Vous ne profiterez pas complètement des sons graves si les embouts ne sont pas adaptés à vos oreilles. Pour obtenir le meilleur son possible et éviter les fuites acoustiques, choisissez la paire d'embouts qui convient le mieux à vos oreilles (embouts en silicone en 3 tailles) et ajustez leur position pour les adapter à vos oreilles.

3 Lorsque vous portez le casque, ajuster la position des supports de sorte qu'ils correspondent à vos oreilles.



Utilisation de la télécommande



Opération audio/téléphone (exemple pour l'iPhone)

Pour le contrôle de l'audio

Pour lire ou mettre une plage en pause	Appuyez une fois
Pour passer à la plage suivante	Appuyez deux fois
Pour passer à la plage précédente	Appuyez trois fois

Pour le contrôle du téléphone

Pour répondre à un appel ou le terminer	Appuyez une fois
---	------------------

- Pour certains téléphones portables, il se peut que vous ne soyez pas capable d'utiliser certaines fonctions ou toutes les fonctions selon les spécifications du téléphone portable.

À propos des oreillettes

Deux types d'oreillettes sont fournis: des oreillettes de type standard, et des oreillettes de type ouvert qui rendent plus facile d'entendre les sons extérieurs. Utilisez l'oreillette qui correspond le plus à votre environnement d'écoute.

PRÉCAUTIONS

- Bien que les oreillettes de type ouvert soient conçues de façon que les sons extérieurs puissent être entendus, assurez-vous de faire suffisamment attention à votre environnement quand vous les utilisez.
- Ne réglez pas le niveau sonore maximum de telle sorte que vous ne pourriez plus entendre ce qui se passe autour de vous.

À propos du remplacement des embouts...

Fixez solidement les embouts lorsque vous les remplacez; dans le cas contraire, les embouts peuvent rester coincés dans votre canal auditif au moment du retrait ce qui pourrait devenir gênant pour votre santé.

Remarques sur l'utilisation des oreillettes

- Les embouts se détériorent avec le temps, même en cas d'utilisation et d'entretien normaux.
- Lorsque les embouts sont sales, démontez-les et lavez-les dans un détergent dilué avec de l'eau. Après les avoir lavés, séchez les embouts et montez-les sur le casque.
- Lorsque vous utilisez les oreillettes de type ouvert, les sons graves sont plus faibles que lors de l'utilisation du type standard.

Comment utiliser l'attache du cordon

1 Appuyez sur le bouton et attachez l'attache au cordon.

2 Fixez l'attache du cordon sur une partie de votre vêtement.

PRÉCAUTIONS

- Rincez avec de l'eau douce. Ne nettoyez pas avec du savon, des détergents, de l'alcool ou d'autres produits chimiques.
- Ne le frottez pas avec une brosse ou un équivalent.
- Ne le séchez pas avec un sèche cheveux ou un équivalent.
- Ne frottez pas avec un diluant ou de la benzine.

Cet appareil est conforme aux directives et normes européennes en vigueur concernant la compatibilité électromagnétique et la sécurité électrique. Représentant européen de la société JVC KENWOOD Corporation: JVCKENWOOD Nederland B.V. Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, Pays-Bas

Italiano

Vi ringraziamo per avere acquistato questo prodotto KENWOOD. Prima di usare le cuffie si suggerisce di leggere a fondo le istruzioni per l'uso in modo da ottenere le massime prestazioni. Per qualsiasi necessità si prega di rivolgersi al proprio negoziante KENWOOD.

AVVERTENZA

Per la vostra sicurezza...

- Non usare le cuffie per molto tempo ad alto volume. Non usarla in tale condizione soprattutto durante la guida o in bicicletta.
- Quando si usano le cuffie all'esterno è necessario prestare particolare attenzione al traffico circostante. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe infatti divenire causa d'incidenti.

ATTENZIONE

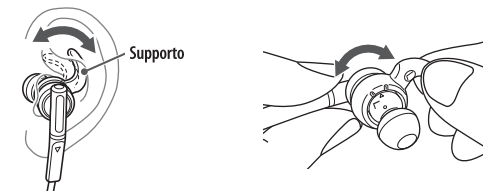
- Le cuffie possiedono parti metalliche che vanno a contatto con la pelle. Non indossarle in caso di allergia ai metalli.
- Alle basse temperature le parti metalliche sono fredde al tatto.
- Se le cuffie provocano fastidio o irritazione alla pelle o alle orecchie si raccomanda di cessarne l'uso. Continuare a usarle in queste condizioni potrebbe causare danneggiamenti e dar luogo a sfoghi o infiammazioni.
- Se gli auricolari o altre parti delle cuffie rimangono conficcate nelle orecchie si deve innanzi tutto evitare di spingerle ulteriormente nel padiglione auricolare e rivolgersi quindi a un medico per ottenerne la rimozione. Qualsiasi tentativo di rimozione fatto da persone non qualificate potrebbe causare il danneggiamento dell'udito.
- Conservare gli auricolari in modo che non siano raggiungibili dai bambini per evitare il rischio di una possibile ingestione.
- Durante l'uso degli auricolari quando l'aria è secca, ad esempio d'inverno, si potrebbero avvertire disturbi elettrostatici.
- Se si utilizzano le cuffie interne all'orecchio, potrebbe succedere di udire il grattamento del cavo o il suono trasmesso attraverso il corpo mentre si cammina.

Uso della cuffia

1 Usare l'auricolare corretto rispettivamente per l'orecchio destro e quello sinistro.

2 Al momento dell'acquisto sono applicati gli inserti auricolari al silicone di misura media. Qualora non dovessero adattarsi perfettamente al proprio padiglione auricolare l'ascolto delle basse frequenze potrebbe non essere soddisfacente. Per ascoltare al meglio il suono e nel contempo ridurre al massimo le perdite si suggerisce di usare un altro paio di inserti (ne vengono fornite tre coppie) adattandoli bene al proprio padiglione auricolare.

3 Per indossare le cuffie correttamente regolare la posizione dei supporti in modo che si adattino alle orecchie.



Uso del telecomando



Uso dell'audio o del telefono (in questo esempio l'iPhone)

Funzione audio

Per avviare o sospendere la riproduzione di un brano	Premere una volta
Per saltare al brano successivo	Premere due volte
Per saltare al brano precedente	Premere tre volte

Funzione telefono

Per rispondere o terminare una chiamata	Premere una volta
---	-------------------

- Dipendentemente dalle loro capacità, con alcuni telefoni cellulari potrebbe non essere possibile usare alcune o tutte le funzioni.

Note sugli auricolari

In dotazione sono forniti due tipi di inserti auricolari: il tipo standard e il tipo aperto, che facilita l'ascolto dei rumori esterni. È perciò possibile usare un tipo o l'altro a seconda dell'ambiente d'ascolto.

ATTENZIONE

- Benché gli auricolari di tipo aperto permettano di sentire bene i rumori esterni, durante l'uso si deve prestare molta attenzione a quello che succede nei dintorni.
 - Non elevare il volume a un livello tale da impedire di sentire i rumori circostanti.
- Per sostituire gli auricolari...
- Gli auricolari devono essere applicati saldamente alle cuffie per evitare che al momento della loro estrazione rimangano conficcati nel condotto uditivo causando lesioni.

Note sull'uso degli auricolari

- Gli auricolari si deteriorano con il passare del tempo, anche in normali condizioni di utilizzo e di manutenzione.
- Quando gli auricolari sono sporchi, staccarli e lavarli con detergente diluito in acqua. Dopo il lavaggio, asciugarli e applicarli alle cuffie.
- Quando si usano gli auricolari di tipo aperto i bassi risultano meno potenti rispetto all'uso degli auricolari di tipo standard.

Come usare il fermaglio per cavo

1 Premere il bottone e fissare il fermaglio al cavo.

2 Fissare quindi il fermaglio sul punto desiderato dell'abbigliamento.

ATTENZIONE

- Il fermaglio per cavo deve essere conservato in un luogo non raggiungibile dai bambini per evitare che lo ingoino o si verifichino altri tipi d'incidente.
- Durante l'applicazione del fermaglio per cavo fare attenzione a non pizzicare le dita.

Nettoyage de l'écouteur

La partie du casque

1 Si l'écouteur est sale, essayez-le avec un chiffon humide.

2 S'il est très sale, rincez-le doucement à l'eau courante.

Assurez-vous que l'eau frappe le casque dans cette direction.

Ne doit pas être immergé ni mis en contact continu avec de l'eau.



3 Après avoir rincé l'écouteur, essayez-le doucement avec un chiffon sec. réutilisez-le uniquement quand il est complètement sec.

4 Ce produit a une certification d'étanchéité IPX5.

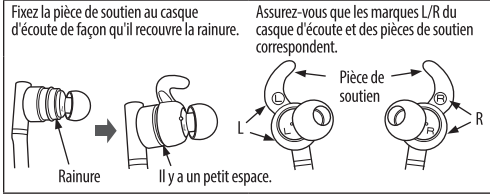
Cependant, il n'est pas entièrement étanche à l'eau. Agitez doucement et tapotez le casque contre un chiffon sec comme indiqué sur l'illustration ci-contre pour vous assurer qu'aucune goutte d'eau ne demeure. Sinon l'eau peut pénétrer à l'intérieur des écouteurs.

Pièce de soutien

1 Retirez la pièce de soutien du casque d'écoute.

2 Nettoyez à la main la pièce de soutien avec du détergent dilué dans de l'eau.

3 Après le nettoyage, séchez puis réattachez la pièce de soutien.



PRÉCAUTIONS

- Rincez avec de l'eau douce. Ne nettoyez pas avec du savon, des détergents, de l'alcool ou d'autres produits chimiques.
- Ne le frottez pas avec une brosse ou un équivalent.
- Ne le séchez pas avec un sèche cheveux ou un équivalent.
- Ne frottez pas avec un diluant ou de la benzine.

La télécommande et le cordon

Essuyez la télécommande et/ou le cordon avec un chiffon humide s'ils sont sales. Ne rincez pas les embouts dans l'eau.

Cher(e) client(e), Cet appareil est conforme aux directives et normes européennes en vigueur concernant la compatibilité électromagnétique et la sécurité électrique. Représentant européen de la société JVC KENWOOD Corporation: JVCKENWOOD Nederland B.V. Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, Pays-Bas

Agradecemos su compra de este producto KENWOOD. Antes de utilizarlo, lea atentamente estas instrucciones para asegurarse de obtener el mejor rendimiento posible. Si tiene alguna duda, consulte a su distribuidor KENWOOD.

ADVERTENCIA

Por su seguridad...

- No escuche con el volumen alto durante periodos prolongados. No lo utilice mientras conduce un vehículo o circula en bicicleta.
- Preste especial atención al tránsito de su alrededor cuando utilice los auriculares en exteriores. Corre el riesgo de provocar un accidente si no lo hace.

PRECAUCIÓN

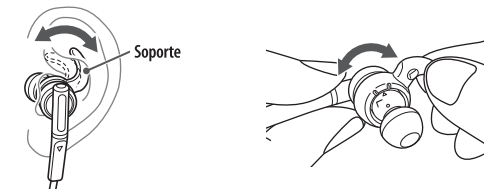
- Los auriculares tienen piezas metálicas que tocan la piel. No las utilice si es alérgico a los metales.
- Durante el invierno puede sentir frío al tocar las piezas metálicas.
- Deje de usar los auriculares si le provocan irritación o molestias en la piel y en los oídos. Pueden dañar la piel, causando sarpullidos o inflamación.
- En el caso de que el audífono u otra parte de los auriculares queden atrapados dentro de su oído, tenga la precaución de no empujarlos dentro del canal auditivo y comuníquese inmediatamente con un médico. Para evitar daños en el oído, no permita que personas inexpertas intenten extraer la pieza atrapada.
- Guarde los tapones en un lugar que esté fuera del alcance de los niños para evitar que se produzcan accidentes como su ingestión.
- En condiciones de aire seco tales como en invierno, podría sentir una descarga de estática cuando utiliza los auriculares.
- Cuando utilice los auriculares, puede que oiga el ruido de fricción de los cables o el sonido que transmite el cuerpo al andar.

Uso de los auriculares

1 Asegúrese de utilizar la almohadilla correcta para las orejas izquierda y derecha.

2 Las almohadillas de silicona que vienen instaladas de fábrica son las de tamaño mediano. No podrá disfrutar correctamente de los sonidos graves si las almohadillas no se ajustan correctamente a sus oídos. Para disfrutar de un mejor sonido y reducir al mismo tiempo la pérdida del mismo, escoja el par suministrado (tres tamaños de almohadillas de silicona disponibles) que mejor se adapte a su oído.

3 Cuando se ponga los auriculares, ajuste la posición de los soportes para que se adapten a sus orejas.



Español

Utilización del control remoto



Operación de audio/teléfono (ejemplo para iPhone)

Para control de audio

Para reproducir/pausar una pista	Pulse una vez
Para saltar a la pista siguiente	Pulse dos veces
Para saltar a la pista anterior	Pulse tres veces

Para operación del teléfono

Para contestar o finalizar una llamada	Pulse una vez
--	---------------

- Dependiendo de sus respectivas especificaciones, es posible que algunos teléfonos móviles no puedan utilizar algunas o todas las funciones.

Acerca de las almohadillas

Se suministran dos tipos de almohadillas:

almohadillas de tipo estándar y almohadillas de tipo abierto.

Utilice las almohadillas que mejor se adapten a su entorno de escucha.

PRECAUCIÓN

- Si bien las almohadillas de tipo abierto se han diseñado para permitir escuchar el ruido externo, asegúrese de prestar atención a su entorno mientras tenga puesto los auriculares.
- No ponga el volumen tan alto que impida oír lo que ocurre a su alrededor.

Para reemplazar las almohadillas de los auriculares...

Cuando reemplace las almohadillas, colóquelas firmemente en los auriculares para evitar que se desprendan y permanezcan en el canal auditivo al sacarlas pues podrían producirse lesiones.

Notas sobre el uso de las almohadillas

- Las almohadillas se deterioran con el tiempo, incluso en condiciones normales de uso y mantenimiento.
- Cuando las almohadillas se ensucian, sáquelas y lávelas con agua y jabón. Después de lavarlas colóquelas en los auriculares.
- Cuando se utilizan almohadillas de tipo abierto, los sonidos graves serán más débiles que con el tipo estándar.

Cómo utilizar la presilla para el cable

1 Presione la perilla y fije la presilla al cable.

2 Fije la presilla del cable a una de sus prendas.

PRECAUCIÓN

- Guarde la presilla para el cable fuera del alcance de los niños para evitar que la ingieran por accidente.
- Cuando utilice la presilla para el cable tenga cuidado de no atraparse los dedos.



Nederlands

Gebruik van de afstandsbediening



Bediening van audio/telefoon (voorbeeld voor iPhone)

Voor audiobediening

Weergave of pauzeren van een fragment	Druk eenmaal
Verspringen naar het volgende fragment	Druk tweemaal
Verspringen naar het voorgaande fragment	Druk driemaal

Voor telefoonbediening

Beantwoorden of eindigen van een gesprek	Druk eenmaal
--	--------------

- Voor bepaalde mobiele telefoons, kunt u afhankelijk van de specificaties van de mobiele telefoon mogelijk niet alle functies gebruiken.

Meer over de oorkussentjes

Er zijn twee verschillende types oorkussentjes

bijgeleverd: de standaard-oorkussentjes en de open-oorkussentjes waarmee extern geluid beter hoorbaar is. Gebruik de voor uw luisteromgeving geschikte oorkussentjes.

LET OP

- De open-oorkussentjes zijn zodanig ontworpen dat u extern geluid goed kunt horen. Houd de omgeving echter wel goed in de gaten bij het gebruik van deze oorkussentjes.
- Stel het volume niet te hoog in dat u het geluid van de omgeving niet kunt horen.

De oorkussentjes vervangen...

- Bewestig de oorkussentjes goed op de hoofdtelefoon; indien niet goed bevestigd kunnen de oorkussentjes namelijk in uw oren blijven zitten wanneer u de hoofdtelefoon afzet met mogelijk problemen als gevolg.

Opmerking voor het gebruik van de oorkussentjes

- De oorkussentjes verslechteren na verloop van tijd, zelfs bij normaal gebruik en onderhoud.
- Als de oorkussentjes vuil worden, verwijder ze dan en was ze met een in water opgelost reinigingsmiddel. Na het wassen van de oorkussentjes, laat u ze drogen, en bevestigst u ze weer aan de hoofdtelefoon.
- Bij het gebruik van de open-oorkussentjes klinken de lage tonen zachter dan in vergelijking bij het gebruik van de standaard-oorkussentjes.

Gebruik van de snoerclip

1 Druk op het knopje en bevestig de snoerclip aan het snoer.

2 Bevestig de snoerclip aan een kledingstuk.

LET OP

- Bewaar de snoerclip op een veilige plaats buiten het bereik van kleine kinderen zodat deze de clip niet in hun mond kunnen steken of per ongeluk inslikken.
- Let op dat uw vingers bij gebruik niet door de snoerclip worden afgekneld.

Limpieza de los auriculares

La parte de los auriculares

1 Si los auriculares en sí se han ensuciado, límpielos con un paño húmedo.

2 Si están muy sucios, lávelos bajo un chorro suave de agua.

Asegúrese de que el agua llegue a los auriculares en esta dirección.

No se debe sumergir ni estar en continuo contacto con el agua.



3 Una vez limpios, seque suavemente los auriculares con un paño seco. Póngase los auriculares solo después de que se hayan secado por completo.

4 Los auriculares tienen un nivel de estanqueidad IPX5.

Sin embargo, no son completamente estancos al agua. Agite y golpee levemente los auriculares sobre un paño seco como se muestra en la ilustración de la derecha para asegurarse de que no queden gotas de agua. De lo contrario, el agua podría penetrar en los componentes internos de los auriculares.

Parte de soporte

1 Retire la parte de soporte de los auriculares.

2 Lave la parte de soporte a mano, con detergente diluido en agua.

3 Después de lavarla, seque y vuelva a colocar la parte de soporte.



PRECAUCIÓN

- Enjuague con agua dulce. No limpie con jabón, detergente, alcohol, ni otras sustancias químicas.
- No utilice cepillos o algo similar para su limpieza.
- No utilice un secador de cabello o similar para secarlo.
- No la limpie con diluyente ni bencina.

El control remoto y el cable

Si se han ensuciado, limpie el control remoto y/o el cable con un paño húmedo. No lave las almohadillas en agua.

Apreciado cliente, Este aparato cumple con las normativas y normas europeas respecto a la seguridad eléctrica y a la compatibilidad electromagnética. El representante europeo de JVC KENWOOD Corporation es: JVCKENWOOD Nederland B.V. Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, Países Bajos

Reinigen van de hoofdtelefoon

Het hoofdtelefoon-onderdeel

- 1 Veeg de hoofdtelefoon zelf met een vochtig doekje schoon indien deze vuil is.
- 2 Indien ze zeer vuil zijn, kunt u ze met langzaam stromend water schoonspoelen. Zorg dat het water in deze richting op de hoofdtelefoon komt.



3 Veeg de hoofdtelefoon na het schoonspoelen voorzichtig droog met een droog doekje. Gebruik alleen nadat de hoofdtelefoon goed droog is.

4 De hoofdtelefoon is waterbestendig tot IPX5. De hoofdtelefoon is echter niet compleet waterdicht. Tik de hoofdtelefoon licht, als hier rechts aangegeven, tegen een droge doek om te verzekeren dat er geen waterdruppels achterblijven. Het water zou anders in het binnenste gedeelte van de hoofdtelefoon kunnen komen.

De ondersteuning

- 1 Verwijder de ondersteuning van de hoofdtelefoon.
- 2 Was de ondersteuning met de hand in een oplossing van water en een schoonmaakmiddel.
- 3 Droog na het wassen en bevestig de ondersteuning weer.



LET OP

- Spoel met schoon water.

Obrigado por comprar este produto KENWOOD. Antes de começar a utilizar este produto, leia atentamente estas instruções de operação para obter o melhor desempenho possível do mesmo. Se tiver dúvidas, consulte o seu revendedor KENWOOD.

AVISO
Para sua segurança...

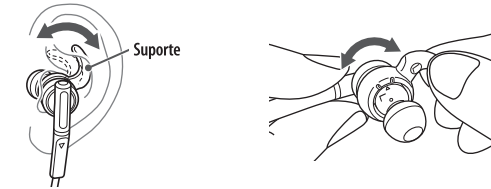
- Não escute com um volume alto durante um período prolongado. Não utilize enquanto conduz ou anda de bicicleta.
- Preste especial atenção ao trânsito ao seu redor quando utilizar os auscultadores na rua. Deixar de fazer isso poderia resultar em um acidente.

PRECAUÇÃO

- Os auscultadores têm partes metálicas que entram em contacto direto com a pele do utilizador.
- Não os utilize se tiver alergia a metais.
- As partes metálicas podem ficar frias ao toque em temperaturas mais baixas.
- Pare de utilizar os auscultadores se os mesmos estiverem a causar algum desconforto ou irritação na sua pele ou ouvidos. Eles podem causar danos à sua pele como erupção ou inflamação.
- Se um auricular ou alguma outra parte dos auscultadores ficar alojada no seu ouvido, tome cuidado para não empurrá-lo muito fundo no canal do ouvido e procure um médico especialista para remover a peça. O ouvido poderá sofrer danos se uma pessoa não habilitada tentar remover a peça.
- Guarde os auriculares num local inacessível às crianças para evitar quaisquer acidentes, como uma ingestão accidental.
- No ar seco como no Inverno, pode sentir um choque estático quando utilizar os auscultadores.
- Ao usar os auriculares, poderá ouvir fricção no cabo ou o som transmitido através do seu corpo enquanto caminha.

Utilização dos auscultadores

- 1** Certifique-se de utilizar o auricular correcto para os ouvidos esquerdo e direito.
- 2** Os auriculares de silício de tamanho médio estão instalados ao comprar o produto. Pode não desfrutar completamente dos sons graves se os auriculares não estiverem bem ajustados nos ouvidos. Para desfrutar de um som melhor reduzindo ao mesmo tempo a fuga do som, escolha outro par de auriculares (três tamanhos de auriculares de silício) e ajuste suas posições para que se acomodem bem aos seus ouvidos.
- 3** Quando utilizar os auscultadores, ajuste a posição dos suportes de forma que fiquem ajustados em seus ouvidos.



Português



Operação de áudio/telefone (exemplo para iPhone)

Para operação de áudio

Para efectuar a leitura ou pausa de uma faixa	Prima uma vez
Para saltar para a próxima faixa	Prima duas vezes
Para saltar para a faixa anterior	Prima três vezes

Para operação de telefone

Para atender ou terminar uma chamada	Prima uma vez
--------------------------------------	---------------

- Para alguns telemóveis, pode não ser possível utilizar algumas ou todas as funções dependendo das especificações do próprio telemóvel.

Sobre os auriculares

São fornecidos dois tipos de auriculares: auriculares tipo padrão e auriculares tipo abertos que facilitam a audição de sons externos. Utilize os auriculares mais adequados para o seu ambiente de escuta.

PRECAUÇÃO

- Embora os auriculares tipo abertos sejam sido concebidos para ouvir os sons externos também, certifique-se de que presta a devida atenção aos seus arredores quando os utilizar.
- Não aumente o volume demasiadamente, de forma que não possa ouvir os sons ao seu redor.

Para substituir os auriculares...

- Instale os auriculares firmemente quando os substituir; não fazer pode resultar em auriculares encravados no canal do ouvido ao retirá-los, tornando-se assim um possível perigo à saúde.

Notas sobre o uso dos auriculares

- Os auriculares deterioram-se com o tempo, mesmo quando usados normalmente e sujeitos a uma manutenção.
- Quando os auscultadores fi carem sujos, retire os auriculares e lave-os com detergente diluído em água. Depois de os lavar, seque-os e coloque-os de volta nos auscultadores.
- Quando utilizar auriculares do tipo abertos, os sons dos graves ficarão mais fracos do que quando utilizar o tipo standard.

Como utilizar o grampo de cabo

- 1** Prima o botão e fixe o grampo de cabo no cabo.
- 2** Fixe o grampo de cabo numa peça de sua roupa.

PRECAUÇÃO

- Guarde o grampo de cabo num lugar seguro, fora do alcance de crianças, para evitar o risco de um possível acidente, tal como o engolimento.
- Quando utilizar o grampo de cabo, tome cuidado para não prender os dedos.



Polski

Dziękujemy za zakup tego produktu firmy KENWOOD. Przed rozpoczęciem użytkowania go, przeczytaj uważnie instrukcję obsługi, aby w pełni wykorzystać możliwości urządzenia. W razie jakichkolwiek pytań skonsultuj się ze sprzedawcą produktów KENWOOD.

OSTRZEŻENIE
Dla własnego bezpieczeństwa...

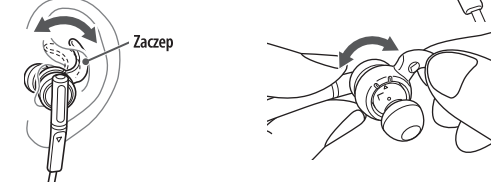
- Nie słuchaj używając dużej głośności przez dłuższy okres czasu. Nie używaj podczas kierowania pojazdem ani jazdy na rowerze.
- Zwróć szczególną uwagę na ruch drogowy, jeśli korzystasz ze słuchawek na zewnątrz. W przeciwnym razie można doprowadzić do wypadku.

UWAGA

- Słuchawki mają metalowe części, które bezpośrednio dotykają skóry. Osoby z alergią na metal nie powinny korzystać ze słuchawek. Przy niskich temperaturach metalowe części stają się zimne w dotyku.
- Zaprzestaj korzystania ze słuchawek, jeśli powodują one duże uczucie dyskomfortu lub podrażniają skórę i uszy. Może to spowodować uszkodzenie skóry i powstanie wysypki lub stanu zapalnego.
- Jeśli nakładka lub inna część słuchawek utknęła w uchu, uważaj, aby nie wepchnąć jej głębiej do przewodu usznego. Aby usunąć przedmiot z ucha, skontaktuj się z lekarzem. Interwencja osoby nieprzeszkolonej grozi urazem ucha.
- Nakładki słuchawek należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby zapobiec ich połknięciu itp.
- W suchych warunkach pogodowych, na przykład zimą, słuchawki mogą się elektryzować.
- Podczas korzystania ze słuchawek, czasami może być słyszalny dźwięk tarcia. Jest on spowodowany ocieraniem kabla o ubranie podczas chodzenia lub ćwiczenia.

Korzystanie ze słuchawek

- 1** Pamiętaj, aby wkładać odpowiednią nakładkę do lewego i prawego ucha.
- 2** W chwili zakupu produkt ma założone średnie nakładki silikonowe. Złe dobrane nakładki mogą obniżyć jakość basów. Aby uzyskać lepszą jakość dźwięku oraz zredukować emisję hałasów do otoczenia, zmień nakładki (silikonowe nakładki w trzech rozmiarach) i dopasuj ich pozycję w uszach.
- 3** Zakładając słuchawki, dopasuj pozycję zaczepów do uszu.



Korzystanie z pilota zdalnego sterowania



Tryb odtwarzacza audio/telefonu (np. dla iPhone'a)

Dla trybu odtwarzacza audio

Aby rozpocząć lub wstrzymać odtwarzanie ścieżki	Naciśnij jeden raz
Aby przejść do kolejnej ścieżki	Naciśnij dwa razy
Aby wrócić do poprzedniej ścieżki	Naciśnij trzy razy

Dla trybu telefonu

Aby odebrać lub zakończyć rozmowę	Naciśnij jeden raz
-----------------------------------	--------------------

- W przypadku niektórych telefonów komórkowych pewne funkcje mogą być niedostępne. Jest to uzależnione od specyfikacji samego telefonu.

Informacje o nakładkach

W zestawie znajdziesz dwa rodzaje nakładek: standardowe oraz otwarte zapewniające lepszą słyszalność dźwięków z otoczenia. Zawsze używaj nakładek odpowiednich do warunków, w jakich korzystasz ze słuchawek.

UWAGA

- Mimo że nakładki typu otwartego zapewniają dobrą słyszalność dźwięków z otoczenia, pamiętaj o zachowaniu czujności w trakcie korzystania ze słuchawek.
- Nie ustawiaj takiej głośności, która utrudniałaby słyszenie otaczających Cię dźwięków.

Wymiana nakładek

- Wymieniając nakładki, pamiętaj, aby je mocno osadzić. W przeciwnym razie nakładki mogą utknąć w przewodzie usznym podczas wymywania, stwarzając zagrożenie dla zdrowia.

Uwagi dotyczące korzystania z nakładek

- Z czasem nakładki zużywają się nawet w warunkach normalnego użytkowania i konserwacji.
- W przypadku zabrudzenia nakładek zdejmij je i umyj w wodzie z dodatkiem detergentu. Po umyciu wysusz nakładki i załóż je na słuchawki.
- Jeśli używasz nakładek typu otwartego, basy będą słabsze niż w przypadku nakładek standardowych.

Jak korzystać z klipsa na przewód

- 1** Naciśnij przycisk i załóż klips na przewód.
- 2** Załóż klips na wybrany element odzieży.

UWAGA

- Klips przechowywaj w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby zapobiec ryzyku połknięcia go przez dziecko.
- Podczas korzystania z klipsa uważaj, aby nie przyćnąć nim palców.

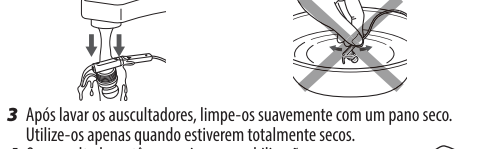
Limpeza dos auscultadores

Parte dos auscultadores

- 1** Se os próprios auscultadores ficarem sujos, limpe-os com um pano humedecido.
- 2** Se estiverem muito sujos, lave-os com água corrente lenta.

Certifique-se de que a água contate os auscultadores nesta direção.

Não submerja nem deixe em contato contínuo com água.



3 Após lavar os auscultadores, limpe-os suavemente com um pano seco. Utilize-os apenas quando estiverem totalmente secos.

4 Os auscultadores têm uma impermeabilização equivalente a IPX5. Contudo, eles não são completamente impermeáveis. Sacuda e bata ligeiramente os auscultadores contra um pano seco como mostrado na ilustração à direita para assegurar que não haja gotas de água restantes. Caso contrário, a água poderá entrar nas partes internas dos auscultadores.

Parte de suporte

- 1** Retire a parte de suporte dos auriculares.
- 2** Lave a parte de suporte manualmente com um detergente diluído em água.
- 3** Após a lavagem, deixe secar e reinstale a parte de suporte.



PRECAUÇÃO

- Lave com água fresca. Não limpe com sabão, detergente, álcool ou outros produtos químicos.
- Não esfregue com uma escova ou algo semelhante.
- Não seque com um secador de cabelos ou algo semelhante.
- Não o limpe com diluentes de tinta ou benzina.

Controlo remoto e cabo

Limpe o controlo remoto e/ou cabo com um pano humedecido se estiverem sujos. Não lave os auriculares com água.

Caro Cliente,

Este aparelho encontra-se em conformidade com as directivas Europeias válidas e padrões referentes à compatibilidade magnética e segurança elétrica. O representante europeu da JVC KENWOOD Corporation é: JVCKENWOOD Nederland B.V. Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, Países Baixos

Tack för att du köpt denna produkt från KENWOOD. Läs noga igenom bruksanvisningen för att se till att bästa möjliga prestanda erhålls, innan hörlurarna tas i bruk. Kontakta KENWOOD:s återförsäljare angående eventuella frågor.

WARNING
Av säkerhetsskäl ...

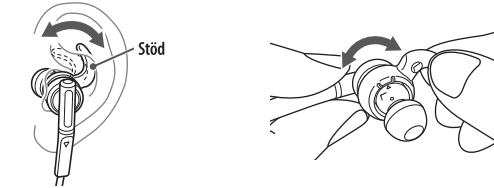
- Lyssna inte på hög volym under lång tid. Använd inte hörlurarna i trafiken.
- Var särskilt uppmärksam på omgivande trafik vid användning av hörlurarna utomhus. Annars finns det risk för att en olycka inträffar.

ÖNSERVERA

- Hörlurarna har metalldelar som vidrör huden direkt. Använd dem inte, om du är allergisk mot metall. Metalldelar kan kännas kalla mot huden vid lägre temperaturer.
- Sluta använda hörlurarna, om de ger upphov till stort obehag eller irritation på huden eller i öronen. Det kan annars hända att de skadar huden eller orsakar eksem eller inflammation.
- Om det skulle råka hända att en öronsnäcka eller annan hörlursdel fastnar i ett öra, så se till att delen inte trycks in djupt i hörselgången och sök professionell läkarhjälp med att avlägsna den. Om en lekman försöker sig på att ta ut hörlursdelen finns det risk för att örat skadas.
- Förvara öronsnäckorna på ett säkert ställe utom räckhåll för barn för att undvika risken för att de sväljs eller andra olyckshändelser.
- När luften är torr, t.ex. vintertid, kan statiska stötar uppstå vid användning av hörlurarna.
- Medan hörlurarna används kan det ibland uppstå friktionsljud, som orsakas av att kabeln skaver mot ett klädesplagg vid gång eller annan fysisk aktivitet.

Användning av hörlurarna

- 1** Var noga med att använda korrekt öronsnäcka för vänster respektive höger öra.
- 2** Hörlurarna levereras med de medelstora silikonöronsnäckorna påmonterade. Ett felträtt basljud kan inte erhållas, om öronsnäckorna inte passar korrekt i öronen. Välj eventuellt ett annat par öronsnäckor (tre storlekar silikonöronsnäckor) och justera deras läge så att de sitter ordentligt i öronen för att erhålla bättre ljud och minimera ljudläckage.
- 3** Justera stöden för att anpassa öronsnäckorna till öronen, när hörlurarna används.



Благодарим вас за приобретение этого продукта компании KENWOOD. Перед тем как приступить к эксплуатации данного устройства, пожалуйста, внимательно прочтите инструкции по эксплуатации, чтобы обеспечить оптимальную работу устройства. Если у вас возникнут какие-либо вопросы, пожалуйста, обратитесь за консультацией к продавцу продукции KENWOOD.

ВНИМАНИЕ
Для вашей безопасности...

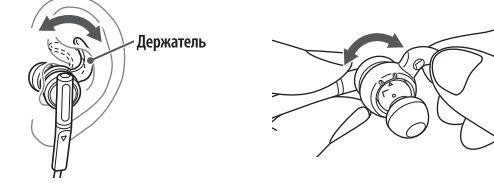
- Не слушайте звукозаписи на высоком уровне громкости в течение длительного времени. Не используйте во время управления транспортным средством или езды на велосипеде.
- При использовании наушников на улице будьте особенно внимательны к дорожному движению. В противном случае можно попасть под машину.

ОСТОРОЖНО

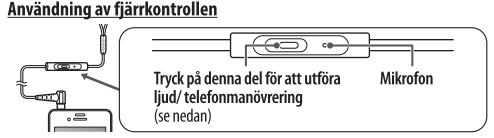
- Наушники имеют металлические части, которые непосредственно касаются кожи. При наличии аллергии на металл не используйте их.
- При низких температурах металлические части могут быть холодными на ощупь.
- Прекратите использование наушников, если они вызывают значительный дискомфорт или раздражение на коже или в ушах. Они могут повредить коже и вызвать сыпь или воспаление.
- Если раковина или другая деталь наушников застрянет в ухе, будьте осторожны, чтобы не протолкнуть ее глубже в ушной канал, и обратитесь за квалифицированной медицинской помощью, чтобы извлечь эту деталь. Попытка извлечь деталь неспециалистом может привести к повреждению уха.
- Храните раковины наушников в таком месте, где их не смогут достать дети, которые могут случайно проглотить их.
- В условиях сухого воздуха, как например зимой, при использовании наушников вы можете получить удар статического электричества.
- При использовании наушников, которые вставляются в уши, вы можете слышать звук трущегося шнура или передающийся через тело звук шагов.

Использование наушников

- 1** Убедитесь в том, что для правого и левого наушников используются правильные раковины наушников.
- 2** При покупке присоединены силиконовые вкладыши среднего размера. Если вкладыши не будут по размеру подходить ушам, вы не сможете в полной мере наслаждаться низкочастотным звучанием. Для обеспечения наилучшего качества звучания и уменьшения утечки звука выберите другой комплект вкладышей (из комплектов силиконовых вкладышей трех размеров) и регулируйте их положение таким образом, чтобы они подходили ушам.
- 3** При ношении наушников отрегулируйте положение держателей таким образом, чтобы они подходили форме ушей.



Svenska



Ljud/telefonmanövrering (exempel för iPhone)

Ljudmanövrering

För att starta eller pausa ett spår	Tryck en gång
För att hoppa till nästa spår	Tryck två gånger
För att hoppa till föregående spår	Tryck tre gånger

Telefonmanövrering

För att besvara eller avsluta ett samtal	Tryck en gång
--	---------------

- En del mobiltelefoner kan ha särskilda specifikationer som gör att vissa eller alla funktioner inte kan användas.

Angående öronsnäckorna

Två typer av öronsnäckor medföljer: öronsnäckor av standardtyp och öronsnäckor av öppen typ som förbättrar möjligheten att höra yttre ljud. Använd de öronsnäckor som lämpar sig bäst för aktuell lyssningsmiljö.

ÖNSERVERA

- Även om öronsnäckorna av öppen typ är utformade så att yttre ljud kan höras väl, så se till att alltid fasta tillräckligt stor uppmärksamhet på omgivningen när de används.
- Hög inte volymen så pass mycket att omgivande ljud inte kan höras.

För byte av öronsnäckor ...

- Montera fast öronsnäckorna ordentligt när de byts ut. Undermåligt monterade öronsnäckor kan fastna i hörselgången när de tas ut ur öronen, vilket kan innebära en hälsorisk.

Anmärkingar gällande användning av öronsnäckor

- Öronsnäckorna försämrans med tiden, även vid normal användning och skötsel.
- Tvätta öronsnäckorna med diskmedel utspätt med vatten, om de har blivit smutsiga. Torka därefter öronsnäckorna och fäst dem sedan på hörlurarna.
- Vid användning av öronsnäckorna av öppen typ blir basljuden svagare än vid användning av standardtypen.

Hur kabelklämman används

- 1** Tryck in knappen på kabelklämman och fäst kabeln i klämman.
- 2** Fäst kabelklämman i ett klädesplagg.

ÖNSERVERA

- Förvara kabelklämman utom räckhåll för barn för att undvika risken för en sväljningsolycka e dyl.
- Var försiktig så att inte fingrarna kommer i kläm när kabelklämman används.



Русский

Использование пульта дистанционного управления



Управление воспроизведением/телефоном (пример для iPhone)

Для управления звукозаписями

Воспроизведение или пауза воспроизведения дорожки	Нажмите один раз
Переход к следующей дорожке	Нажмите два раза
Переход к предыдущей дорожке	Нажмите три раза

Для управления телефоном

Ответ или завершение звонка	Нажмите один раз
-----------------------------	------------------

Для управления телефоном

- Для некоторых мобильных телефонов, в зависимости от технических характеристик самого мобильного телефона, использование некоторых или всех функций может оказаться невозможным.

О вкладышах

В комплект входят вкладыши двух типов: вкладыши стандартного типа и вкладыши открытого типа, которые позволяют лучше слышать внешние звуки. Используйте те вкладыши, которые наиболее подходят условиям прослушивания.

ОСТОРОЖНО

- Несмотря на то что вкладыши открытого типа сконструированы таким образом, чтобы можно было лучше слышать внешние звуки, во время их использования всегда уделяйте достаточное внимание окружающей обстановке.
- Не повышайте громкость настолько, чтобы вы не сможете слышать окружающие звуки.

Для замены раковин наушников...

- Прикрепляйте раковины наушников плотно при их замене, в противном случае раковины наушников могут остаться в ушных каналах при снятии наушников, создавая потенциальную опасность здоровью.

Замечания по использованию вкладышей

- Со временем, даже при условии нормального использования и ухода, раковины наушников приходят в негодность.
- Когда раковины становятся грязными, отсоединяйте их и мойте при помощи разбавленного в воде моющего средства. После мытья высушите раковины и присоедините их к наушникам.
- При использовании вкладышей открытого типа звучание низкочастотных звуков будет слабее, чем при использовании вкладышей стандартного типа.

Как пользоваться прищепкой для шнура

- 1** Нажмите кнопку и прикрепите прищепку к шнуру.
- 2** Прикрепите прищепку для шнура к предмету одежды.

ОСТОРОЖНО

- Храните прищепку для шнура в недоступном для детей месте с целью предупреждения несчастных случаев, например связанных с проглатыванием детали.
- При использовании прищепки для шнура будьте осторожны, чтобы не защемить пальцы.

Рengöring av hörlurarna
Hörlursdelen

- 1** Om själva hörlurarna har blivit smutsiga, så torka dem med en fuktig trasa.
- 2** Om de är mycket smutsiga, så skölj dem i sakta rinnande vatten.

Se till att vattnet träffar hörlurarna i denna riktning.

Fär ej sänkas ner i eller utsätts för långvarig kontakt med vatten.



3 Torka försiktigt av hörlurarna med en torr trasa efter att de har sköljts. Använd de endast medan de är helt torra.

4 Hörlurarna har en vattensäkerhet motsvarande skyddsklass IPX5. De är dock inte helt vattentäta. Skaka och knäcka hörlurarna lätt mot en torr trasa enligt bilden till höger för att se till att alla vattendroppar avlägsnas. Annars kan det hända att vatten tränger in i hörlurarnas inre gångar.

Stöddelen

- 1** Ta loss stöddelen från hörluren.
- 2** Tvätta stöddelen för hand med diskmedel utspätt med vatten.
- 3** Låt den tvättade stöddelen torka och sätt sedan fast den igen.

Fäst stöddelen på hörluren så att den täcker över den upphöjda randen. Se till att märkningarna L/R på hörlurarna och stöddelarna matchar varandra.



ÖNSERVERA

- Skölj i rent sötvatten. Använd inte tvål, rengöringsmedel, rengöringsspirit eller andra kemikalier vid rengöring.
- Skrubba inte med en borste eller liknande.
- Torka inte med en hårtork eller liknande.
- Använd inte thinner eller bensin vid avtorkning.

Fjärrkontrollen och kabeln

Torka av fjärrkontrollen och/eller kabeln med en fuktig trasa, om de är smutsiga. Skölj inte öronsnäckorna i vatten.

Bästa kund,

Denna apparat överensstämmer med gällande EU-direktiv och standarder beträffande elektromagnetisk kompatibilitet och elsäkerhet. Europarepresentant för JVC KENWOOD Corporation är: JVCKENWOOD Nederland B.V. Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, Nederländerna



Чистка наушников
Наушники

- 1** Если сами наушники загрязнились, протрите их влажной тканью.
- 2** Если они сильно загрязнились, сполосните их в слабой струе проточной воды.

Всегда лейте воду на наушники только в этом направлении.

Не допускайте погружения или длительного контакта с водой.



3 После промывки наушников мягко протрите их сухой тканью.

4 Наушники имеют защиту от воды, эквивалентную классу IPX5. Тем не менее, они не являются полностью водонепроницаемыми. Слегка потрясите и постучите наушники о сухую ткань, как показано на иллюстрации справа, чтобы в них не осталось капель воды. В противном случае, вода может попасть во внутренние детали наушников.

Держатель

- 1** Снимите держатель с наушника.
- 2** Руками промойте держатель в воде с моющим средством.
- 3** После промывки высушите и снова прикрепите держатель на место.

Прикрепите держатель таким образом, чтобы он закрывал выступ. Убедитесь в том, что метки L/R совпадают с метками на держателях.



ОСТОРОЖНО

- Промойте пресной водой. Не используйте для чистки мыло, моющие вещества, спирт или другие химические средства.
- Не трите щетками и т. п.
- Не сушите феном и т. п.
- Не протирайте растворителем или бензином.

Пульт дистанционного управления и шнур

Если пульт дистанционного управления и/или шнур загрязнились, протрите их влажной тканью. Не попускайте раковины наушников в воде.

Уважаемый клиент,

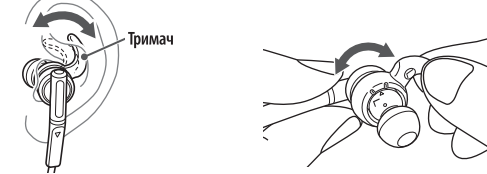
Данное устройство соответствует действительным Европейским директивам и стандартам по электромагнитной совместимости и электрической безопасности. Представительство компании JVC KENWOOD Corporation в Европе: JVCKENWOOD Nederland B.V. Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, Нидерланды

Дякуємо, що придбали цей продукт компанії KENWOOD. Перед тим, як розпочати користування цим пристроєм, уважно прочитайте інструкції з експлуатації, щоб забезпечити оптимальну роботу пристрою. У разі виникнення питань, зверніться до продавця продукції KENWOOD.

- УВАГА**
- Задля власної безпеки...**
- Не прослуховуйте металеві частини можуть бути холодними на дотик. Не використовуйте під час керування транспортним засобом або їзди на велосипеді.
 - Користуючись навушниками на вулиці, будьте особливо уважними до навколишнього дорожнього руху. Недотримання цього правила може призвести до нещасного випадку.

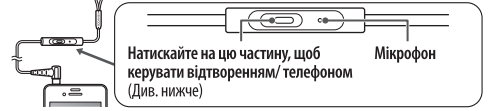
- ЗАСТЕРЕЖЕННЯ**
- Навушники мають металеві частини, які безпосередньо контактують із вашою шкірою.
 - Не використовуйте їх, якщо у вас алергія на метал.
 - За низьких температур металеві частини можуть бути холодними на дотик.
 - Припиніть використання навушників, якщо вони викликають значний дискомфорт або подразнення на шкірі та у вухах. Вони можуть пошкодити шкіру та викликати висип або запалення.
 - Якщо слухавка або інша деталь навушників залишилася в вусі, будьте обережні, щоб не проштовхнути її ще глибше в вушний канал, та зверніться за кваліфікованою медичною допомогою, щоб виняти цю деталь. Спроба виняти деталь за допомогою неспеціаліста може призвести до пошкодження вуха.
 - Зберігайте слухавки в недоступному для дітей безпечному місці, щоб уникнути можливих нещасних випадків або небезпечних ситуацій, наприклад, їхнього проковтування.
 - У разі використання навушників в умовах низької вологості повітря, як-от взимку, можуть спостерігатися розряди статичної електрики.
 - Іноді під час користування навушниками може чути звук тертя; це викликано тертям шнуру об одяг при ходьбі або заняттях спортом.

- Використання навушників**
- Переконайтеся, що для правого та лівого навушників використовуються належні слухавки.
 - На нові навушники прикріплено силіконові вкладиші середнього розміру. Якщо вкладиші вам не підходять, можливо, вам не вдасться відчувти всю повноту звуку низьких частот. Щоб покращити якість звуку та зменшити його розсіювання, виберіть іншу пару вкладишів (із трьох наявних розмірів) та відрегулюйте їхнє положення, щоб вони зручно розмістилися у вухах.
 - При носінні навушників налаштуйте положення тримачів так, щоб вони підійшли до ваших вух.



Україна

Використання пульта дистанційного керування



Керування відтворенням/телефоном (приклад для iPhone)

Для управління звукозаписами

Відтворення або пауза у відтворенні доріжки	Натисніть один раз
Перехід до наступної доріжки	Натисніть два рази
Перехід до попередньої доріжки	Натисніть три рази

Для управління телефоном

Відповідь або завершення виклику	Натисніть один раз
----------------------------------	--------------------

- Для деяких мобільних телефонів, в залежності від технічних характеристик самого мобільного телефону, використання деяких або усіх функцій може бути неможливим.
- Про слухавки**
- У комплект входять два типи слухавок: слухавка стандартного типу та слухавка відкритого типу, яка дозволяє краще чути зовнішні звуки. Використовуйте ці слухавки, які найкраще підходять до умов, в яких ви перебуваєте.

- ЗАСТЕРЕЖЕННЯ**
- Хоча відкритий тип слухавок призначений для того, щоб ви добре чули й зовнішні звуки, будьте особливо уважні до оточення під час їх використання.
 - Не збільшуйте гучність настільки, що ви не зможете чути навколишні звуки.
- Для заміни вкладишів...**
- При заміні слухавок міцно закріпіть їх; інакше слухавки можуть залишитися у вушному каналі при зніманні навушників, створюючи потенційну загрозу для здоров'я.

- Зауваження щодо використання слухавок**
- Із часом вкладиші псується, навіть за умов нормальної експлуатації та технічного обслуговування.
 - При забрудненні слухавок від'єднайте їх та промийте у воді з розчином м'яким засобом.
 - При використанні слухавок відкритого типу звучання низьких частот буде слабшим, ніж при використанні слухавок стандартного типу.

- Як використовувати прищіпку для шнура**
- Натисніть кнопку та прикріпіть прищіпку до шнура.
 - Прищепіть прищіпку до вашого одягу.
- ЗАСТЕРЕЖЕННЯ**
- Зберігайте прищіпку для шнура в недоступному для дітей місці, щоб уникнути небезпеки нещасних випадків, наприклад, її проковтування.
 - При використанні прищіпки для шнура будьте обережні, щоб не щипнути ваші пальці.



Slovensky

Používanie diaľkového ovládania



Ovládanie zvuku/telefónu (príklad pre iPhone)

Ovládanie zvuku

Prehrávanie alebo pozastavenie skladby	Stlačte jedenkrát
Ak chcete preskočiť na nasledujúcu skladbu	Stlačte dvakrát
Ak chcete preskočiť na predchádzajúcu skladbu	Stlačte trikrát

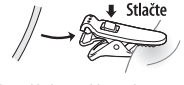
Pre ovládanie telefónu

Zdvíhnutie alebo ukončenie hovoru	Stlačte jedenkrát
-----------------------------------	-------------------

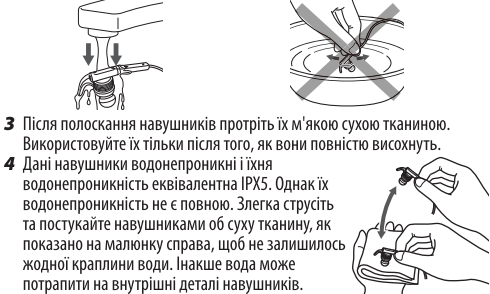
- Je možné, že u niektorých mobilných telefonov nebudete môcť používať niektoré alebo všetky funkcie, v závislosti od technických parametrov samotného mobilného telefónu.
- Informácie o vložkách do uší**
- Dodávajú sa dva druhy vložiek do uší: štandardné vložky do uší a voľné vložky do uší, ktoré umožňujú počuť aj okolité zvuky. Použite vložky do uší, ktoré najviac vyhovujú okolitému prostrediu.
- UPOZORNENIE**
- Hoci sú voľné vložky do uší navrhnuté tak, aby ste počuli aj zvuky okolia, všimajte si počas ich používania aj okolie.
 - Nezvyšujte hlasitosť tak, aby ste nepočuli zvuky okolia vás.

- Výmena vložiek do uší...**
- Prí výmene ušných dielcov ich pripievňte pevne. V opačnom prípade môžu po vytiahnutí slúchadiel ostať vo zvukovode a predstavovať tak zdravotné riziko.
- Poznámky k používaniu vložiek do uší**
- Stav vložiek do uší sa postupne zhoršuje aj pri normálnom používaní a údržbe.
 - Pokiaľ dôjde k zaspineniu vložiek do uší, odpodte vložky do uší a umyte ich v roztoku vody a čistacieho prostriedku. Po vyčistení vložky do uší vysušte a nasadte ich na slúchadlá.
 - Prí používaní otvorených ušných dielcov budú basové zvuky slabšie ako pri použití štandardného typu.

- Použitie spony na kábel**
- Stlačte sponu a vložte do nej kábel.
 - Pripnite sponu na kábel k svojmu oblečeniu.
- UPOZORNENIE**
- Sponu na kábel uchováajte na mieste mimo dosahu detí, aby ste predišli nebezpečenstvu možnej nehody (napríklad jej prehltnutiu).
 - Prí používaní spony na kábel dávajte pozor, aby ste si do nej neprivrútili prsty.



- Čištění náušníků**
- Naušná část náušníků**
- 1 Pokud náušní část náušníků zabudnuli, protřete ji vlhkou tkaninou.
 - 2 Pokud jsou velmi špinavé, opláchněte je pod pomalou tekoucí vodou. Ujistěte se, že voda dopadá na sluchadlo tímto směrem. Nepoužívejte vodu ani dlouhodobě neustavujte působení vody.



- Trimač**
- 1 Znímit trimač iz náušníka.
 - 2 Promийте trimač в ручну у воді з розчином м'яким засобом.
 - 3 Після миття висушіть та знову приєднайте тримач.



- ЗАСТЕРЕЖЕННЯ**
- Сполосніть у прісній воді. Забороняється чистити милом, м'якими засобами, алкоголем та іншими хімікатами.
 - Не трійть щіткою тощо.
 - Не сушіть феном до волосся тощо.
 - Не протирайте розчинником або бензином.

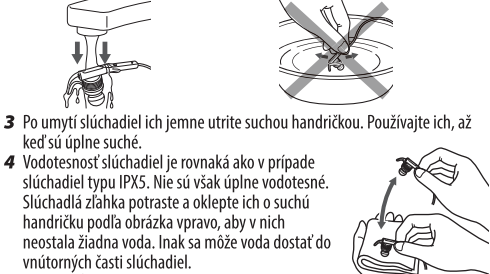
Пульт дистанційного керування та шнур

При забрудненні пульта дистанційного керування та/або шнура протріть їх вологою тканиною. Не змочуйте слухавки у воді.

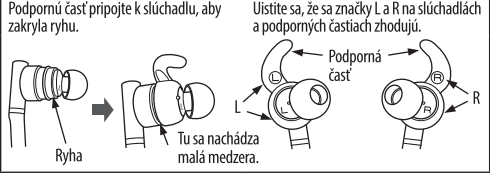
Шановний покупець!

Цей прилад відповідає чинним Європейським директивам та стандартам щодо електромагнітної сумісності та електричної безпеки. Представник компанії JVC KENWOOD Corporation: JVC KENWOOD Nederland B.V. Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, Нідерланди

- Čištění sluchadel**
- Sluchadlová část**
- 1 Ak sú samotné slúchadlá špinavé, utrite ich vlhkou handričkou.
 - 2 Ak sú veľmi špinavé, opláchnite ich pod pomaly tečúcou vodou. Uistite sa, že voda dopadá na sluchadlo týmto smerom. Nepoužíajte vodu ani dlhodobo neustavujte pôsobenie vody.



- Podporná časť**
- 1 Odstráňte zo sluchadla podpornú časť.
 - 2 Podpornú časť ručne umyte použitím saponátu zriedeného s vodou.
 - 3 Po umytí podpornú časť umyte a znova nasadte.



- UPOZORNENIE**
- Opláchnite čistou vodou. Neumývajte sa mydlom, saponátom, alkoholom u inými chemickými látkami.
 - Nečistite kefkou ani podobnými predmetmi.
 - Nesušte sušičom na vlasy ani podobnými zariadeniami.
 - Jednotku nečistite pomocou nečistia alebo benzínu.
- Diaľkový ovládač a kábel**
- Ak sú diaľkový ovládač a kábel špinavé, utrite ich vlhkou handričkou. Ušné dielce neoplačujte vodou.

Vážení zákazníci,

toto zariadenie spĺňa platné európske smernice a normy týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility a elektrickej bezpečnosti. Zástupca spoločnosti JVC KENWOOD Corporation pre Európu je: JVC KENWOOD Nederland B.V. Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, Holandsko

Česky

Používání dálkového ovládání



Funkce audio/telefon (příklad pro iPhone)

Audio funkce

Přehrát nebo pozastavit stopu	Stiskněte jednou
Přeskočit na následující stopu	Stiskněte dvakrát
Přeskočit na předchozí stopu	Stiskněte třikrát

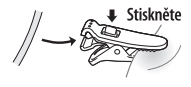
Funkce pro telefon

Přijmout nebo ukončit hovor	Stiskněte jednou
-----------------------------	------------------

- U některých mobilních telefonů nebudete moci využít některých nebo všech funkcí v závislosti na specifikacích samotného mobilního telefonu.
- Informace o ušních olivkách**
- Ušní olivky se dodávají ve dvou provedeních: standardní typ ušních olivek a otevřený typ ušních olivek, který usnadňuje poslech externích zvuků. Použijte ty ušní olivky, které nejvíce vyhovují vašemu poslechovému prostředí.
- Otevřený typ ušních olivky jsou sice navrženy s ohledem na to, abyste dobře slyšeli vnější zvuky, ale nezapomeňte při jejich používání svému okolí věnovat také dostatečnou pozornost.
 - Nezvyšujte hlasitosť natolik, abyste přestali slyšet okolní zvuky.
- Při výměni ušních olivek...**
- Při výměně ušních olivek nové olivky pevně připevňte. Pokud tak neučiníte, může stát, že při jejich vyjímání z uší zůstanou usazený v ušním kanálku, což může vést ke vzniku zranění.

- Informace pro použití ušních olivek**
- Kvalita olivek klesá s věkem i při běžném používání a údržbě.
 - Pokud dojde ke znečištění ušních olivek, sejměte je a omyjte je ve vodě rozpustným saponátem. Po omytí olivky osušte a poté je připevňte do sluchátek.
 - Zvuk hloubek bude s otevřeným typem ušních olivek slabší než při použití standardního typu.
- Informace pro použití kabelové spony**
- 1 Stiskněte tlačítko a upevněte kabelovou sponu ke kabelu.
 - 2 Upevněte kabelovou sponu ke svým šatům.

- UPOZORNĚNÍ**
- Kabelovou sponu ukládejte na místo mimo dosah dětí. Vyhněte se tak nebezpečí, že by ji dítě mohlo spolknout.
 - Dbejte na to, abyste si při používání kabelové spony nepřiskřípli prsty.



Magyar

A távirányító használat



Hang-/telefonvezérlés (pl. iPhone esetén)

Hangvezérléshez

Szám lejátszásához/szüneteltetéséhez	Nyomja meg egyszer
A következő száma ugráshoz	Nyomja meg kétszer
Az előző száma ugráshoz	Nyomja meg háromszor

A telefonvezérléshez

Hívás fogadásához/befejezéséhez	Nyomja meg egyszer
---------------------------------	--------------------

- Tudnivalók a fülügyekről**
- Két fajta fülügyő áll rendelkezésre: a szokásos fülügyők, és a nyitott fülügyők, amelyekben könnyebb meghallani a külső zajokat. A környezeti zajtól függően válasszon fülügyőket.
- FIGYELEM**
- A fülhallgatókat olyan fém alkatrészei vannak, amelyek érintkeznek a bőrrel. Ne használja a terméket, amennyiben fémallergiája van.
 - A fém részek alacsonyabb hőmérsékletnél tapintásra hidegek.
 - Ha viseltek allergiamentes válik, vagy irritációt okoz a bőrön vagy a fülekben, függeszse fel a fülhallgató használatát. Károsíthatja a bőrt, és kiütést, vagy gulladást okozhat.
 - Ha a fülügyő vagy egyéb alkatrész a fülébe ragad, vigyázzon, nehogy mélyre nyomja azt a hallócsatornába. Kérjen orvosi segítséget ezek eltávolításához. A szakszerűtlen eltávolítás megkésérleése halláskárosodáshoz vezethet.
 - Tárolja a fülügyőket biztonságos, gyerekektől elzárt helyen, hogy elkerülje a baleseteket, pld. ezek lenyelését.
 - A használat közben hallatszódó surrogó hangot a kábel, séta vagy edzés közbeni ruházathoz való súrlódása okozza.

- A fülhallgató használat**
- 1 Ügyeljen, hogy a megfelelő fülügyőt használja a jobb és bal fülénél.
 - 2 Választáskor a közepes méretű szilikon fülügyők vannak felhelyezve a fülhallgatóra. Amennyiben ezek nem illenek az Ön fülébe, a basszus hangok nem lesznek tökéletesen élvezhetők. A jobb hangminőségért és a hang kiszárgásának megakadályozása érdekében válasszon másik pár fülügyőt (a mellékelt három méretből) és azok pozícióját igazítsa a füléhez.
 - 3 Amikor felveszi a fülhallgatót, állítsa be úgy a támasztó pozícióját, hogy azok illeszkedjenek az Ön füléhez.

- A vezetékörögítő használat**
- 1 Nyomja meg a gombot, és csatlakoztassa a vezetékörögítőt a vezetékhez.
 - 2 Csatlakoztassa a vezetékörögítőt egy ruhadarabjához.

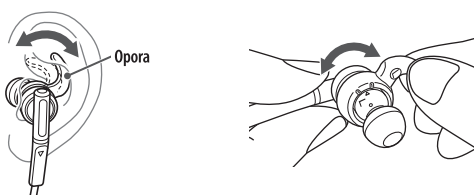
- FIGYELEM**
- Tárolja a vezetékörögítőt gyerekektől elzárt helyen annak érdekében, hogy elkerülje annak a kockázatát, hogy azt lenyeliék.
 - A vezetékörögítő használatakor vigyázzon, hogy nehogy becsipje az ujjait.

Děkujeme, že jste si zakoupili tento výrobek značky KENWOOD. Než začnete tento výrobek používat, pečlivě si přečtěte provozní instrukce. Dozvíte se v nich vše potřebné, abyste mohli maximálně využít jeho výkonu. Budete-li mít jakékoli dotazy, obraťte se na prodejce KENWOOD.

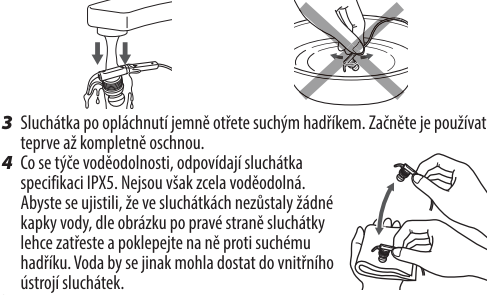
- VAROVÁNÍ**
- Pro Vaši bezpečnost...**
- Neposluchejte delší dobu při vysoké hlasitosti. Nepoužívejte při řízení nebo cyklistice.
 - Pokud používáte sluchátka venku, věnujte zvláštní pozornost okolnímu dopravnímu ruchu. Nedostatečná pozornost by mohla vést k nehodě.

- UPOZORNĚNÍ**
- Sluchátka obsahují kovové části, které se přímo dotýkají vaší pokožky. Nepoužívejte produkt, pokud trpíte alergií na kovy.
 - Kovové části mohou být při nižších teplotách na dotyk studené.
 - Sluchátka přestaňte používat, pokud způsobují velké obtíže nebo dráždí pokožku a uši. Vaši pokožku mohou poškodit a způsobit vyrážku nebo zánět.
 - Zachyťte-li se ve vašem uchu prvek sluchátek určený do ucha nebo jiné části sluchátek, buďte opatrní a nezatlačte si je hlouběji do sluchovodu. Vyhleďte odbornou lékařskou pomoc, aby vám sluchátkový prvek vyjmul. Neprofesionálním vyjmutím prvku může dojít k poškození ucha.
 - Skládejte je mimo dosah dětí, aby je nemohly spolknout.
 - V suchém vzduchu, jaký bývá například v zimě, můžete při používání sluchátek pocítit statický náboj.
 - Při použití ušních olivek můžete uslyšet rachot způsobený třením ušních olivek a nebo šumy způsobeném třením těla při chůzi.

- Používání sluchátek**
- 1 Ujistěte se, že vkládáte správnou ušní olivku do levého a pravého ucha.
 - 2 Silikonové koncovky střední velikosti tvoří součást balení. Nejsou-li ušní koncovky správné velikosti, možná si nebudete moci plně vychutnat basy. Abyste si mohli lépe vychutnat zvuk a zabránit jeho úniku, vyberte si správnou velikost ušních olivek (tři velikosti silikonových ušních koncovek v balení) a upravte jejich polohu tak, aby vyhovovaly vašim uším.
 - 3 Opory sluchátek si při nošení nastavte tak, aby vyhovovaly vašim uším.



- Čištění sluchátek**
- Součást sluchátek**
- 1 Dojde-li ke znečištění sluchátek, otřete je vlhkým hadříkem.
 - 2 Dojde-li k silnému znečištění, opláchněte slabým proudem vody. Hlavně dbejte na to, aby voda přišla se sluchátky do kontaktu v tomto směru. Neponořujte ani nevystavujte delšímu kontaktu s vodou.

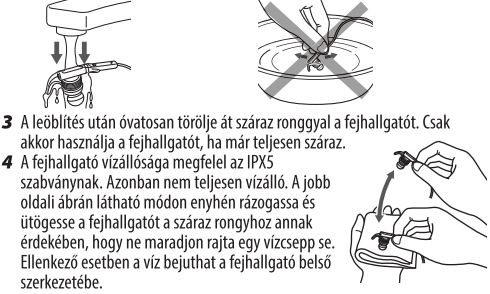


- Opora**
- 1 Odstraňte oporu ze sluchátka.
 - 2 Omyjte oporu rukou a použijte k tomu zředěný roztok detergentu.
 - 3 Po omytí oporu vysušte a opět upevněte.

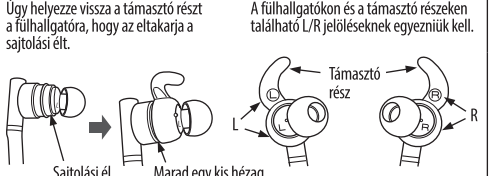


- UPOZORNĚNÍ**
- Omyvejte pitnou vodu. Nečistěte mýdlem, deterenty, alkoholem ani jinými chemikáliemi.
 - Neдрhněte kartáčem či podobnými nástroji.
 - Nevyšousíte fénem či podobnými přístroji.
 - Nečistěte toto zařízení rozpouštědlem ani benzínem.
- Dálkový ovládač a kabel**
- Dálkový ovládač anebo kabel v případě znečištění otřete suchým hadříkem. Neomývejte je vodu.
- Vážení zákazníci,
- tento přístroj je v souladu s platnými evropskými směrnici a normami ohledně elektromagnetické kompatibility a bezpečnosti elektrických přístrojů. Evropský zástupce společnosti JVC KENWOOD Corporation je: JVC KENWOOD Nederland B.V. Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, Nizozemsko

- A fejhallgató tisztítása**
- A fejhallgató rész**
- 1 Ha maga a fejhallgató szennyeződik be, törölje le egy nedves ronggyal.
 - 2 Ha nagyon szennyezették, öblítse le vékony sugárban folyó csapvíz alatt. A víz erőll az oldalról érje a fejhallgatót. A fejhallgatót ne merítse vízbe, és ne tegye ki folyamatos vízzel való érintkezésnek.



- A támasztó rész**
- 1 Távolítsa el a fejhallgató támasztó részét.
 - 2 Vízzel felhígított tisztítószertben kézzel mossa le a támasztó részt.
 - 3 A lemosás befejeztével szárítsa meg, majd helyezze vissza a támasztó részét.



- FIGYELEM**
- Öblítse le tiszta vízzel. Tilos szappannal, tisztítószerezal, alkohollal vagy más vegyszerrel tisztítani.
 - Tilos kefével vagy ahhoz hasonlóval tisztítani.
 - Tilos hajszáritóval vagy ahhoz hasonlóval szárítani.
 - Tilos hígítóval vagy benzinnel letörölni.
- A távirányító és a vezeték**
- Ha a távirányító és/vagy a vezeték beszenyeződik, nedves ronggyal törölje le. Tilos vízzel lemosni.
- Tisztelt vásárló,
- Ez a termék megfelel az Európai Unió elektromágneses kompatibilitásról, az elektromos és elektronikus berendezések biztonságáról szóló irányelveinek és szabványainak. JVC KENWOOD Corporation európai képviselője: JVC KENWOOD Nederland B.V. Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, Hollandia